

Archivo de origen: Las Selvas\_Huazuntlán [Veracruz]\_Multiling

Video: Ponencia (1) Chinanteco

Audio (de origen): Ponencia (1) Chinanteco

Mesa de trabajo: Comunidades Invisibles *Uxpanapa*.

Autores: Joel O., Gladis H y Wendy O.

Fecha: noviembre 11, 2016.

Lugar: Universidad Veracruzana Intercultural, sede Las Selvas (Mecayapan, Veracruz, México).

Lengua: chinanteco de Uxpanapa, Veracruz.

Facilitador: Fabio Pettirino

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

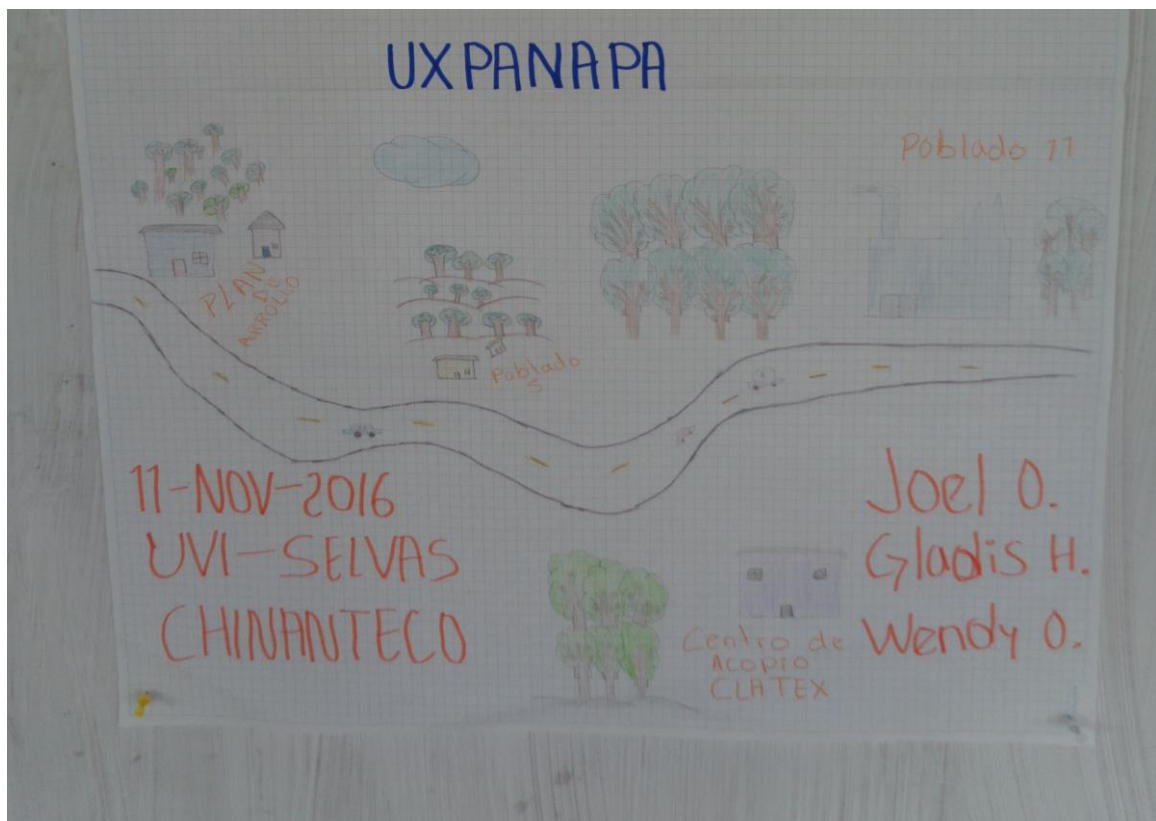


Fig. 1 Uxpanapa.

Módulo textual: étä mak múj mä chä

**étä mak múj mä chä**

fä lä múj lä i nä i té valle Uxpanapa é lüg näg bu sdö ré mä mäg sda mú tä kí múj mä chä.

É lä jän lä jún nä é möj lä jún sdä ñia gnét lä jú nä mä j

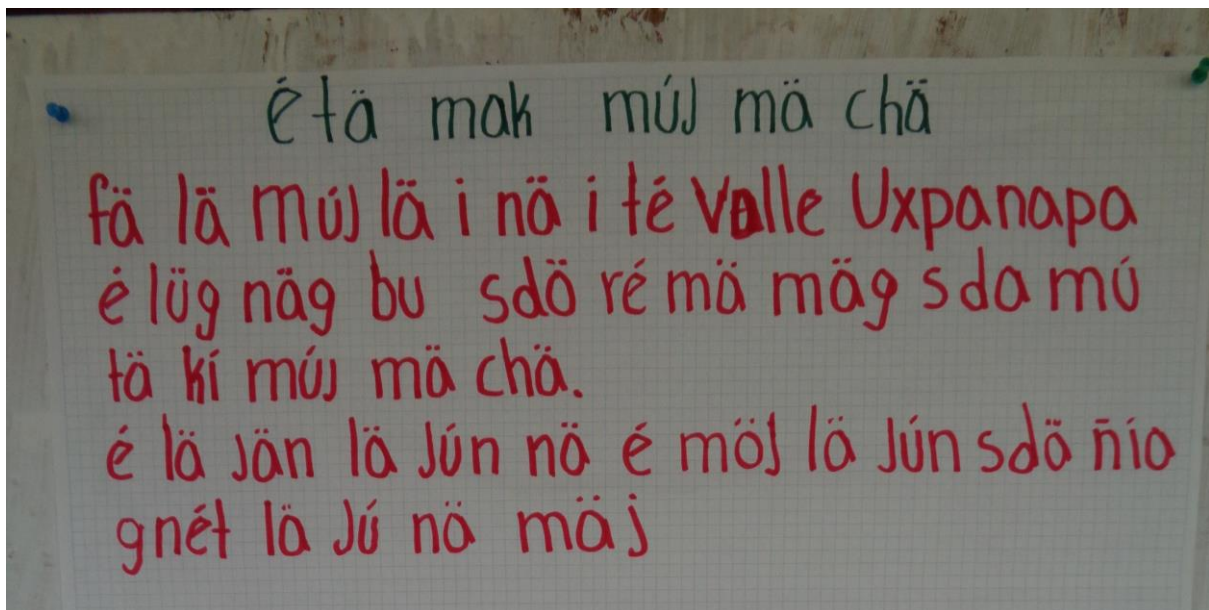


Fig. 2 étä mak múj mä chä.

Módulo textual: borrador versión castellana *étä mak múj mä chä* “el bajo precio del hule”.

## **Problema**

### **El bajo precio del hule.**

En estos tiempo gran parte del valle de Uxpanapa, se ve afectado por el mal pago de su trabajo en la produccion del hule.

Esto a causado que las personas lleguen a vender lo que es la madera. Y esto a su vez causa otro gran problema que es la deforestación porque ya se han deforestado varias hectareas del caucho.

La solución a este problema es que todos los productores se organicen para poder arreglar una planta trituradora, que está en la comunidad poblado 11, y dejar de vender nuestro producto a CLATEX. De esta forma independisarnos y ser nosotros mismo quien importar nuestro producto a las fabricas.

Si este problema no se soluciona tendría muchas consecuencias, por ejemplo el valle ya no tendría caucho, habrá mucha deforestación, afectaría mucho al clima, y ya no sería un valle

## Problema

### El bajo precio del hule.

En estos tiempo gran parte del valle de Uxpátapq, se ve afectado por el mal pago de su trabajo en la producción del hule.

Esto a causado que las personas lleguen a vender lo que es la madera. Y esto a su vez causa otro gran problema que es la deforestación, por que ya se han deforestado varias hectáreas del caucho.

La solución a este problema es que todos los productores se organicen para poder arreglar una planta trituradora <sup>que está en la comunidad, propiedad</sup> y dejar de vender nuestro producto a CLATEX. De esta forma independizaríamos y ser nosotros mismos quien importar nuestro producto a las fabricas.

Si este problema no se soluciona tendría muchas consecuencias, por ejemplo el valle ya no tendría caucho, habrá mucha deforestación, afectaría mucho al clima, y ya no sería un valle.

Fig. 3 borrador de la versión castellana *étä mak múj mä chä* "el bajo precio del hule".